

Sento venir per allegrezza un tuono

Seconda parte

Ludovico Ariosto, *Orlando Furioso* Canto XLVI ottava 2

Alessandro Striggio (c.1536-1592)

Il secondo libro de madrigali a sei voci (Scotto press, Venice, 1571)

Canto
Sen-to ve-nir per al-le-grez-za un tuo - no

Alto
Sen-to ve-nir per al-le-grez-za un tuo - no Che fre-mer l'a - ria e

Sesto
Che fre-mer l'a - ria e rim-

Tenore
Sen-to ve-nir per al-le-grez-za un tuo - no Che fre-mer l'a - ria e

Quinto
Che fre-mer l'a - ria e rim-bom-bar fa

Basso
Sen-to ve-nir per al-le-grez-za un tuo - no Che fre-mer l'a - ria e

Canto
Che fre-mer l'a - ria e rim - bom-bar fa l'on - de: O - do di squil -

Alto
rim-bom-bar e rim - bom-bar fa l'on - de: O - do di

Sesto
- bom-bar fa l'on - de:

Tenore
rim - bom - bar fa l'on - de, e rim-bom-bar fa l'on - de: O - do di

Quinto
l'on - de: O - do di squil -

Basso
rim-bom - bar fa l'on - de: O - do di squil -

le, o - do di trom-be un suo - - no, di trom-be un suo - - no,
 squil - - le, o - do di trom-be un suo - no, di trom-be un suo -
 O - do di squil - le, o - do di trom-be un suo - no, o - do di trom-be un
 squil - le, o - do di trom-be un suo - - - no, o - do di
 - le, o - do di trom-be un suo - - no, di trom-be un
 - le, o - do di trom-be un suo - - no, di trom-be un suo - -

10
 di trom-be un suo - no Che l'al - to po-pu-lar gri - do con - fon - -
 - - no, Che l'al - to po-pu-lar gri - do con - fon - -
 suo - - no, Che l'al - to po-pu-lar gri - do con - fon - -
 trom-be un suo - no, Che l'al - to po-pu-lar gri - do con - fon - -
 suo - - no, Che l'al - to po-pu-lar gri - do con - fon - de. Hor
 no, Che l'al - to po-pu-lar gri - do con - fon - -

15

de. Hor co-min-cio a di - scer - ne - re chi so - no Que - sti che em - pion del por -
 de.
 de. Hor co-min-cio a di - scer - ne - re chi so - no Que - sti che em - pion del
 de. Hor co-min-cio a di - scer - ne - re chi so - no Que - sti che em - pion del por -
 co-min - cio a di - scer - ne - re chi so - no Que - sti che em - pion del por - to am -
 de.

20

- to am - be le spon - de. Par che tut - ti s'al - le - gri - no ch'io si - a Ve - nu - to a
 Par che tut - ti s'al - le - gri - no ch'io si - a Ve - nu - to a
 por - to am - be le spon - de. Par che tut - ti s'al - le - gri - no ch'io si - a
 - to am - be le spon - de. Par che tut - ti s'al - le - gri - no ch'io si - a Ve - nu - to a
 - - be le spon - de. Par che tut - ti s'al - le - gri - no ch'io si - a
 Par che tut - ti s'al - le - gri - no ch'io si - a Ve - nu - to a

fin di co - si lon - - - - -

fin, Ve - nu - to a fin di co - si lon - ga vi - a, di co - si

Ve - nu - to a fin di co - si lon -

fin di co - si lon - ga vi - - a, di co - si

Ve - nu - to a fin di co - si lon - - - ga vi - a, di

fin di co - si lon - - - ga vi -

- - ga vi - a, di co - si lon - - ga vi - a.

lon - ga vi - - a, di co - si lon - ga vi - - a.

- ga vi - a, di co - si lon - ga vi - - a.

lon - - ga vi - a, di co - si lon - - ga vi - a.

co - si lon - ga vi - a, di co - si lon - ga vi - - a.

a, di co - si lon - - ga vi - a, di co - si lon - ga vi - a.

Sento venir per allegrezza un tuono
che fremer l'aria e rimbombar fa l'onde:
odo di squille, odo di trombe un suono
che l'alto popular grido confonde.
Or comincio a discernere chi sono
questi che empion del porto ambe le sponde.
Par che tutti s'allegrino ch'io sia
venuto a fin di cosi lunga via.

A burst of joy, like thunder to my ear,
Rumbles along the sea and rends the sky.
I chiming bells, I shrilling trumpets hear,
Confounded with the people's cheerful cry;
And now their forms, that swarm on either pier
Of the thick-crowded harbour, I descry.
All seem rejoiced my task is smoothly done,
And I so long a course have safely run.

William Rose (1775-1843)